



## Traité Chekalim

### Michna 3 - Chapitre 3

שְׁלֵבִית בֶּן גַּמְלִיאֵל  
תִּיהְ נָכַנְסׁ וְשָׁקַלוּ בֵּין אֲצַבּוֹתָיו,  
וְזָרְקֻוּ לִפְנֵי הַתּוֹרָם,  
וּבַתּוֹרָם מַתְפִּנוּ וְדוֹצְפִּנוּ לְקַפָּה.  
אֵין הַתּוֹרָם תָּזִירָם עַד שִׁיאָמָר לָהֶם:  
"אַתְּרָם",  
וְהֵן אָזְמָרִים לוֹ:  
"תְּרָם, תְּרָם, תְּרָם!"  
שְׁלֹושׁ פְּעָמִים.

[L'envoyé] de l'école de Rabban Gamliel gardait son demi sicle entre les doigts en entrant dans le Trésor, et le jetait devant le préposé au prélèvement ; celui-ci poussait le demi sicle dans la caisse.

Le préposé au prélèvement ne peut opérer avant d'avoir déclaré aux personnes présentes : « je vais prélever ? », et qu'ils ne lui aient répondu : « prélève, prélève, prélève », trois fois.



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)